

Deliberazione n°

934

adottata dal Direttore Generale in data 8 AGO. 2006

**OGGETTO: Presa atto cessione di ramo d'azienda della linea radiofarmaci e diagnostici in vitro di Schering S.p.A. alla CIS Bio S.p.A.**

Il Responsabile del Servizio Acquisti il quale:

**ACQUISITA** la documentazione legale probante la cessione di ramo d'azienda della linea radiofarmaci e diagnostici in vitro di Schering S.p.A. alla CIS Bio S.p.A., con subentro di quest'ultima di pieno diritto ed ai sensi di legge nelle obbligazioni relative a titolo universale per effetto dei rapporti contrattuali in essere con l'Azienda USL n° 7 di Carbonia;

**ATTESO** che le garanzie richieste per l'esatto adempimento delle obbligazioni sono le stesse della società cedente rispetto alla società cessionaria, con conseguente trasferimento ed intestazione alla società cessionaria di tutti gli atti, documenti, titoli e contratti già intestati alla società cedente;

**RICHIAMATA** la deliberazione n° 2386 del 11 novembre 2003 con la quale è stato disposto l'affidamento triennale della fornitura di materiale d'uso comprese pellicole per il servizio di Medicina Nucleare con scadenza contrattuale al 11 novembre 2006;

**RITENUTO** che nulla osta in merito al subentro della società CIS Bio S.p.A. nei rapporti obbligatori nascenti dai contratti di fornitura in corso, anteriori all'atto di acquisto e vendita beni che si allega in copia;

PROPONE

- di accettare il subentro di CIS Bio S.p.A. nei rapporti obbligatori nascenti dai contratti di fornitura in corso, con esclusivo riguardo alla linea radiofarmaci e diagnostici in vitro di Schering S.p.A., a far data dal 01 luglio 2006.

CV

## IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO dell'istruttoria svolta dal Responsabile del Servizio Acquisti  
SENTITI il Direttore Amministrativo ed il Direttore Sanitari

DELIBERA

Per i motivi esposti in premessa:

- di accettare il subentro di CIS Bio S.p.A. nei rapporti obbligatori nascenti dai contratti di fornitura in corso, con esclusivo riguardo alla linea radiofarmaci e diagnostici in vitro di Shering S.p.A., a far data dal 01 luglio 2006.

**IL DIRETTORE GENERALE**  
(Dr Benedetto Barranu)



DIRAMM/  
DIRSAN/  
ACQ/FODDIS  
ADD/FODDE

Il Responsabile del Servizio Affari Generali,

Attesta che la deliberazione

n° 934 del 8 AGO. 2006

è stata pubblicata

nell'Albo pretorio dell'Azienda USL n° 7

a partire dal 11 AGO. 2006 al 25 AGO. 2006

Resterà in pubblicazione per 15 giorni consecutivi  
ed è stata posta a disposizione per la consultazione.

Il Responsabile del Servizio

Affari Generali

(Dr.ssa M. Teresa Garau)



Allegati n° \_\_\_

Destinatari:

Servizio Bilancio

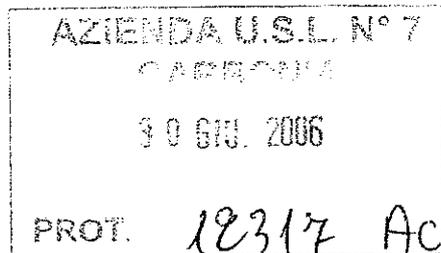
Collegio dei Sindaci

Servizio Acquisti

Responsabile Farmacista Coordinatore Area Ospedaliera

Responsabile Servizio di Farmacia P.O. Sirai

Responsabile Servizio Centralizzato Ordini ed Acquisti



Ref 24/188

SPETT.LE  
AZIENDA U.S.L. 7  
VIA DALMAZIA N. 83  
09013 CARBONIA CA

Alla c.a PROVVEDITORATO

Milano, 1 giugno 2006

## COMUNICAZIONE A TUTTA LA SPETTABILE CLIENTELA

**Oggetto:** Cessione di ramo d'azienda della Linea Radiofarmaci e Diagnostici in Vitro di Schering SpA

Con la presente Vi informiamo che il Gruppo SCHERING AG ha ceduto la propria attività di produzione e vendita di Radiofarmaci e Diagnostici in Vitro.

Nell'ambito di tale operazione internazionale, in Italia SCHERING SpA ha ceduto il settore Radiofarmaci e Diagnostici in Vitro alla società **CIS bio SpA** che – secondo gli accordi - a decorrere dal **1 luglio 2006** provvederà direttamente alla distribuzione in Italia di tutti i Radiofarmaci e Diagnostici in Vitro finora commercializzati da SCHERING SpA.

Poiché per effetto del menzionato trasferimento del ramo d'azienda il personale di SCHERING SpA dedicato ai Radiofarmaci e Diagnostici in Vitro si è trasferito in CIS bio SpA, i Vostri interlocutori abituali per tali prodotti rimarranno invariati.

Vogliate dunque prendere nota che a far data dal **1 luglio 2006**, nei rapporti finora da Voi intrattenuti con SCHERING SpA per la fornitura di Radiofarmaci e Diagnostici in Vitro, subentrerà a tutti gli effetti:

**CIS bio S.p.A.**

Codice Fiscale e partita IVA 05233040962  
Uffici: Via E. Schering, 21 - 20090 Segrate (Mi),

AZIENDA U.S.L. N°7  
CARBONIA

29 GIU. 2006

PROTOCOLLO  
ARRIVO



**CIS bio S.p.A.**



**SCHERING S.p.A.**

Pertanto a decorrere dal **1 luglio 2006**, per tutti gli aspetti amministrativi, per le richieste di forniture e servizi, nonché inviti a gare, e per qualunque altro tipo di corrispondenza relativi a Radiofarmaci e Diagnostici in Vitro, Vi preghiamo di rivolgerVi al Servizio Clienti di CIS bio SpA, al seguente indirizzo:

**CIS bio S.p.A. - Servizio Clienti**

Via E. Schering, 21 - 20090 Segrate (Mi),  
Telefono 02 2165.605 / 613 / 258 / 478 / 604  
Telefax 02 2165829

I pagamenti delle forniture saranno effettuati secondo le modalità indicate nelle relative fatture che, a partire dal 1 luglio 2006, saranno emesse da CIS bio SpA.

Vi ringraziamo per la fiducia fin qui accordata ai nostri prodotti, che ci auguriamo di poter ricambiare anche in futuro, e cogliamo l'occasione per porgere distinti saluti.

**CIS bio SpA**

**Dr. Giampiero Cattaneo**  
Amministratore Delegato

**Schering SpA**

**Dr. Sergio Maria Liberatore**  
Amministratore Delegato

CIS BIO S.p.A./ITALY

Via E. Schering, 21 - 20090 SEGRATE (MI)



Protocollo - ABS

TELEFAX	
Da: <b>CIS bio S.p.A.</b> Customer service Michela Boscono	Tel. : 02-2165604 e-mail: michela.boscono@schering.it Telefax : 02-2165829
A: Servizio Acquisti AZ. OSPEDALIERA CARBONIA	Telefono  Telefax 0781-6683224
Totale numero pagine (incluso copertina) 7	Data 20/07/06

Cortese attenzione Dott.ssa Fodde

**Oggetto: Invio copia Atto Notarile**

A seguito Vostra richiesta telefonica, si trasmette in allegato al presente, copia dell'atto notarile.

Si resta a disposizione per eventuali e si coglie l'occasione per porgere distinti saluti.

1569 ACy

**CIS bio S.p.A.**

Michela Boscono  
Customer Service

AZ. U.S.L. N°7  
CARBONIA  
SERVIZIO ACQ. BENI E SERV.  
PERVENUTO

PROT. 25/7/06

Data 13 aprile 2006

CONTRATTO DI ACQUISTO E VENDITA DI BENI

REGISTRATO A MILANO 1

27 Aprile 2006

FRA:

- Liberatore Sergio Maria, nato a Roma, il 15 agosto 1953, domiciliato in Segrate, via Schering 21, il quale interviene al presente atto nella sua qualità di Amministratore Delegato della società:

- "Schering S.p.A.", Società con unico Socio, con sede in Segrate, Via Schering n. 21, numero di Iscrizione al Registro delle Imprese di Milano e codice fiscale 00750320152, iscritta al R.E.A. presso la Camera di Commercio di Milano al n. 690953, con capitale sociale di euro 13.941.000 I.V., società di diritto italiano, appartenente al Gruppo Schering AG, a ciò autorizzato in forza della delibera del Consiglio di Amministrazione tenutosi in data 15 marzo 2006; (d'ora in poi denominata "il Venditore");

E

- Ventura Giovanni nato a Bologna (BO) il 30 maggio 1978, residente a Bologna Via Santa Margherita al Colle 8, il quale interviene al presente atto nella sua qualità di procuratore speciale della società:

- "CIS BIO S.p.A.", Società con unico Socio, con sede in Milano, Corso Italia n. 13, numero di iscrizione al Registro delle Imprese di Milano e codice fiscale 05233040962, iscritta al R.E.A. presso la Camera di Commercio di Milano al n. 1805764, con capitale sociale di euro 120.000 I.V., società di diritto italiano, a ciò autorizzato in forza di procura speciale in data 11 aprile 2006 autenticata dal notaio Collon di Etterbeek (Bruxelles)

(d'ora in poi denominata "l'Acquirente").

Premesso che:

- in data 22 febbraio 2006 Schering Aktiengesellschaft (d'ora in poi "Schering"), Ion Beam Applications (I.B.A.) S.A. e l'Institut National des Radioéléments (I.R.E.) hanno sottoscritto un Contratto Quadro per il trasferimento del CIS Bio Business (d'ora in poi "il Contratto Quadro");

- il Contratto Quadro prevede che l'Acquirente acquisti dal Venditore vari beni e si assuma determinate passività;

- il Contratto Quadro prevede inoltre che all'Acquirente vengano trasferiti dal Venditore tutti i dipendenti del Venditore che sono completamente dedicati al CIS Bio Business;

- al fine di formalizzare i termini sopra menzionati del Contratto Quadro in relazione a quei beni e a quelle passività in possesso del Venditore, nonché ai dipendenti completamente dedicati, le Parti hanno concordato quanto segue:

ARTICOLO 1 - DEFINIZIONI

Tutti i termini che iniziano con una maiuscola nel presente Contratto avranno il significato indicato nel Contratto Quadro, a meno che diversamente specificato nel presente.

"Allegato(i)": l'(gli) Allegato (i) annesso(i) a e formante(i) parte integrante del presente Contratto.

"Beni": tutti i beni materiali e immateriali rientranti nel Normale Svolgimento dell'Attività e coerenti con le pratiche del passato inclusi, senza limitazioni.



- tutte le attrezzature principalmente utilizzate, o conservate per l'utilizzo, nella gestione e nella conduzione del CIS Bio Business, incluse le attrezzature concesse a terzi attraverso comodati d'uso,

- tutti i contratti con Terzi, fatte salve le disposizioni dell'articolo 2558 del Codice Civile italiano,

- tutte le scorte esistenti alla Data di Chiusura,

- tutti i dati pre-clinici e clinici, ed altri dati e reports, qualora ve ne siano, in relazione alla ricerca, sviluppo, la fabbricazione, il marketing o la vendita di qualsiasi prodotto facente parte del CIS Bio Business (incluso, ma non limitato a, il database clienti),

- tutti i permessi, le autorizzazioni all'immissione in commercio, le licenze e i certificati necessari per la gestione e la conduzione del CIS Bio Business

- connessi con il CIS Bio Business, come collettivamente elencati e descritti nell'Allegato 1.

"Closing": la sottoscrizione da parte di Schering, IBA e IRE del Closing memorandum previsto dal Contratto Quadro

"Data del Closing": il 30 aprile 2006 o qualsiasi data successiva che Schering, IBA, IRE possano concordare.

"Data di Sottoscrizione" la data di sottoscrizione del presente Contratto da parte dell'Acquirente e del Venditore.

"Dipendenti": tutti quei Dipendenti del Venditore completamente dedicati al CIS Bio Business, come elencati nell'Allegato 2.

"Informazioni Riservate": tutte le informazioni riservate di qualsivoglia natura in relazione con il presente Contratto o con i Beni

"Parti": il Venditore e l'Acquirente.

"Passività": tutte le passività riferite ai rapporti di lavoro che sono (a) relative ai Dipendenti e (b) trasferite per legge all'Acquirente. Tutte le Passività che, ai sensi della migliore conoscenza del Venditore, sono maturate alla Data del Closing, sono indicate nell'Allegato 2.

"Terzi" qualsiasi soggetto diverso dal Venditore, dall'Acquirente o da una qualunque delle loro Società Affiliate.

## **ARTICOLO 2 - VENDITA E ACQUISTO DEL CIS BIO BUSINESS**

2.1 Il presente Contratto è soggetto alla condizione sospensiva non retroattiva del verificarsi del Closing, come sopra definito, entro la Data del Closing. Qualora il Closing non dovesse verificarsi il presente Contratto sarà automaticamente senza effetti.

2.2 Ai sensi delle disposizioni del presente Contratto, del Contratto Quadro e della legge applicabile, il Venditore vende i Beni, i Dipendenti e le Passività, e l'Acquirente accetta, sotto la condizione sospensiva sopra specificata, i Beni liberi da ogni onere, privilegio e gravame non conosciuta o rivelata all'Acquirente, rileva i Dipendenti e assume le Passività con validità da e dopo la Data del Closing.

2.2 L'Acquirente acquisterà e accetterà senza indagini né obiezioni i diritti e i titoli di cui gode il Venditore in relazione ai Beni, alle Passività e ai Dipendenti

2.3 Per maggiore chiarezza, le Parti concordano che i crediti non fanno parte dei Beni.

## **ARTICOLO 3 - PREZZO DI ACQUISTO**

3.1 Il prezzo di acquisto è di euro 32.215,81 (trentaduemila duecen-

Itotquindici virgola ottantuno)

3.2 Il prezzo di acquisto sarà pagato dall'Acquirente al Venditore non oltre la Data del Closing.

#### ARTICOLO 4 - POSSESSO DEI BENI

4.1 L'Acquirente prenderà possesso dei Beni materiali non oltre la Data del Closing, laddove possibile conformemente alla natura e al luogo in cui si trovano i Beni materiali in questione

4.2 Dopo la Data del Closing, tutti i Beni saranno sotto la custodia e a rischio dell'Acquirente, sia che i Beni rimangano nei locali del Venditore o meno, e l'Acquirente dovrà assicurare adeguatamente tutti i Beni materiali, in particolare contro incendio, danni e perdita

#### ARTICOLO 5 - DIPENDENTI

5.1 Le Parti convengono che vi sono più di quindici Dipendenti da trasferire all'Acquirente, e che per tale ragione è stata eseguita la procedura prevista dalla Legge 428 del 29 dicembre 1990. Le Parti riconoscono che, in conformità con le disposizioni dell'articolo 2112 del Codice Civile Italiano, tutti i rapporti d'impiego con i Dipendenti (inclusi i relativi obblighi inerenti il rapporto di lavoro) sono automaticamente trasferiti all'Acquirente e continuano presso l'Acquirente con decorrenza dalla Data del Closing, con i medesimi diritti e in base ai medesimi termini e condizioni.

5.2 L'Acquirente risarcirà e terrà indenne il Venditore e i suoi amministratori, funzionari, dipendenti e Società Affiliate da qualsiasi responsabilità derivante dalle Passività assunte dall'Acquirente in conformità con il presente Contratto.

5.3 L'Allegato 2 contiene un elenco dei nomi, il sesso, l'età, le posizioni, l'anzianità e ruoli dei Dipendenti alla Data di Sottoscrizione, i loro salari base annuali correnti e le Passività stimate alla Data del Closing.

#### ARTICOLO 6 - VARIE

6.1 Nell'eventualità in cui una qualsiasi delle disposizioni del presente Contratto, inclusa qualsiasi frase, clausola o parte del medesimo, sia ritenuta contraria alla legge, invalida o inapplicabile sotto qualsiasi aspetto da un tribunale della giurisdizione competente, le disposizioni rimanenti resteranno in vigore ed efficaci nella misura in cui tali disposizioni possano comunque ragionevolmente essere attuate in conformità con l'intenzione delle Parti, e qualsiasi disposizione priva di validità o inapplicabile sarà ritenuta, senza alcuna ulteriore azione delle Parti sulla stessa, modificata, emendata e limitata unicamente alla estensione necessaria per renderla valida e applicabile.

6.2 L'omissione di una qualsiasi Parte nel pretendere che si osservi rigorosamente un qualsiasi termine del presente Contratto, in qualunque occasione, non sarà ritenuta una rinuncia ad alcun diritto in virtù del presente Contratto, né ciò priverà tale Parte del diritto di pretendere in seguito l'osservanza rigorosa di tale termine o di qualsiasi altro termine del presente Contratto.

6.3 Tutte le precedenti negoziazioni ed accordi fra le Parti del presente Contratto, in relazione alle transazioni in esso previste, sono sostituiti dal presente Contratto, e non esistono dichiarazioni, garanzie, intese o contratti in relazione a tali transazioni che non siano quelli espressamente indicati nel presente Contratto o nel Contratto Quadro.



6.4 Il presente Contratto (unitamente a qualsiasi documento menzionato nel medesimo) costituisce l'intero accordo fra le Parti in relazione alla vendita e all'acquisto dei Beni e delle Passività e al trasferimento dei Dipendenti in virtù del presente. Qualora sia fatto riferimento ad un Allegato in un Articolo specifico, tale riferimento è valido anche per altri Articoli contenuti nel presente Contratto. Il presente Contratto costituisce parte integrante del Contratto Quadro.

6.5 Il Venditore e l'Acquirente redigeranno e firmeranno o eseguiranno o procureranno che siano eseguiti tutti gli altri atti, scritture, documenti e ogni azione che sia necessaria o opportuna per conferire i beni e i diritti che tramite il presente si è concordato di vendere all'Acquirente e per conferire all'Acquirente l'intero connesso beneficio.

6.6 Il presente Contratto è stato redatto sia in inglese sia in italiano. Sia la versione inglese che quella italiana saranno sottoscritte, ma soltanto la versione italiana sarà autenticata e depositata presso il registro notarile e sarà vincolante per le Parti, in modo tale che, in caso di disaccordo fra i due testi, sarà utilizzata soltanto la versione italiana ai fini dell'interpretazione del presente Contratto.

#### ARTICOLO 7 - COMUNICAZIONI

Qualsiasi comunicazione o avviso richiesto o concesso di dare in virtù del presente Contratto sarà effettuato per iscritto e in lingua inglese e inviato ai seguenti indirizzi:

Se al Venditore: Schering S.p.A.  
C.a.: Ufficio Legale  
Via Schering 21  
20090 Segrate (MI)  
Fax: 0039 02 2165803

C/c: Schering Aktiengesellschaft, Ufficio Legale  
13342 Berlino, Germania  
Fax: 0049.30.468.14086

Se all'Acquirente: C/O IBA S.A.  
C.a.: Segretario e Consulente Generale  
Chemin du Cyclotron 3  
1348 Louvain-la-Neuve  
Belgio  
Fax: 0032.10.475955

C/c: I.R.E.  
C.a.: CEO  
Av de l'Espérance, 1  
6220 Fleurus  
Belgio  
Fax: 0032.71.813812

O a qualsiasi altro indirizzo, numero di fax e indirizzo e-mail che ciascuna Parte possa di seguito fornire all'altra mediante comunicazione scritta, come previsto nel presente.

#### ARTICOLO 8 - RISERVATEZZA

8.1 Fra la Data di Sottoscrizione del presente e la Data del Closing, ciascuna Parte si impegna a mantenere riservate, e a fare in modo che i propri amministratori, dipendenti e legali rappresentanti mantengano riservate, tutte le informazioni di qualsivoglia tipo ottenute in con-

formità con il presente Contratto e relative al CIS BIO Business o alla Transazione Contemplata in relazione al presente ("le Informazioni CIS"). Inoltre, per un periodo di 10 (dieci) anni dopo la Data del Closing, ciascuna Parte si impegna a mantenere riservate, e a fare in modo che i propri amministratori, dipendenti e legali rappresentanti mantengano riservate, tutte le informazioni di proprietà diverse dalle Informazioni CIS rivelate da una delle Parti o da qualunque sua Società Affiliata all'altra Parte, incluso il contenuto del presente Contratto stesso (d'ora in poi, unitamente alle Informazioni CIS, denominate "Informazioni Riservate").

8.2 Ciascuna Parte si impegna a non divulgare le Informazioni Riservate a Terzi senza il previo consenso scritto dell'altra Parte del presente Contratto, a meno che essa non vi sia obbligata per legge, o le sia stato ordinato tramite un'ingiunzione, una decisione o una sentenza resi da un tribunale competente o da qualsiasi Ente Governativo, nel qual caso la Parte interessata avviserà l'altra Parte del presente prima di divulgare la suddetta informazione.

8.3 Tuttavia, tale dovere di riservatezza non si applicherà alle Informazioni Riservate: (a) di cui la Parte ricevente era già a conoscenza prima che le venissero comunicate dall'altra Parte o da una delle sue Società Affiliate in virtù del presente o in connessione con la Transazione Contemplata, oppure (b) che sono state espressamente comunicate alla Parte ricevente da Terzi senza alcun obbligo alla segretezza, o (c) che sono state rese note al pubblico, a meno che tale divulgazione al pubblico non sia stata il risultato di un atto o di un'omissione ad opera della Parte ricevente o di una qualunque delle sue Società Affiliate.

8.4 Nessuna delle Parti emetterà un comunicato stampa o altra dichiarazione simile in relazione ad alcuna delle transazioni connesse con il presente Contratto senza il previo consenso scritto delle parti del Contratto Quadro. Inoltre, in nessuna circostanza il nome di Schering sarà utilizzato dall'Acquirente senza il previo consenso scritto di Schering, ovvero come esplicitamente previsto nell'Articolo 2.3 del Contratto Quadro.

#### ARTICOLO 9 - LEGGE APPLICABILE

Il presente Contratto sarà disciplinato da e interpretato in conformità con il diritto italiano.

#### ARTICOLO 10 - GIURISDIZIONE

Eventuali controversie che insorgano esclusivamente in connessione con la validità, l'interpretazione o l'adempimento del presente Contratto saranno sottoposte alla giurisdizione esclusiva del tribunale di Milano, in Italia. Qualsiasi altra controversia in connessione con il presente Contratto, ma derivante da o relativa a qualsiasi disposizione contenuta nel Contratto Quadro, sarà sottoposta ad arbitrato in conformità con i termini indicati nell'Articolo 20 del Contratto Quadro.

Le parti autorizzano il notaio che autenticherà le sottoscrizioni al presente atto di conservarlo nella sua raccolta.

Segrate, lì 13 aprile 2006

IF to SERGIO MARIA LIBERATORE

IF to GIOVANNI VENTURA



IRep n. 85 930/14 364

Certifico io sottoscritto dottor Luigi Augusto Miserocchi notaio residente in Milano ed iscritto presso il Collegio Notarile di Milano che i sottoindicati signori, della cui identità personale io notaio sono certo, hanno firmato alla vista e presenza mia:

- Liberatore Sergio Maria, nato a Roma, il 15 agosto 1953, domiciliato in Segrate, via Schering 21, il quale interviene al presente atto nella sua qualità di Amministratore Delegato della società "Schering S.p.A.", Società con unico Socio, con sede in Segrate, Via Schering n. 21;

- Ventura Giovanni nato a Bologna (BO) il 30 maggio 1978, residente a Bologna Via Santa Margherita al Colle 8, il quale interviene al presente atto nella sua qualità di procuratore speciale della società:

"CIS BIO S.p.A.", Società con unico Socio, con sede in Milano, Corso Italia n. 13

Segrate, Via Schering n. 21, il 13 aprile 2006

F.to LUIGI AUGUSTO MISEROCCHI notaio